

**CENTRO PARA DISCAPACIDADES Y DESARROLLO**

(Center for Disabilities and Development)

# CenterLines

¡FRENTE Y ENTRA CON NOTICIAS ÚTILES PARA LAS FAMILIAS!

## Información Especialmente para Padres acerca de los Programas de Educación Personalizada

Por Connie B. Fanselow, Centro de Recursos ASK  
Entrenamiento para Padres y Centro de Información de Iowa

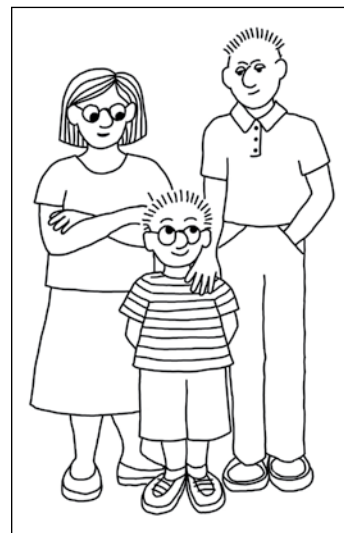
Ya empezó el año escolar otra vez. Cada padre espera que el año sea feliz y exitoso para su hijo. Si su hijo es estudiante de educación especial, usted tiene acceso a un sistema para desarrollar un programa personalizado para apoyar esas altas esperanzas y trabajar para asegurarle a su hijo que tenga cada oportunidad para un gran año. Ya sea si usted es nuevo en el mundo de necesidades especiales o si es experto avezado, lo mejor que entienda el proceso del programa de educación personalizada, lo más eficaz para asegurar que funcione bien para su hijo será usted. Miremos lo básico:

### ¿Qué es un Programa de Educación Personalizada?

**IEP significa Individualized Education Program (Programa de Educación Personalizada)** y cada estudiante que esté en educación especial debe tener uno. El IEP es un documento escrito desarrollado

por un equipo (El equipo del IEP) de personas que conozcan al estudiante bien, incluyendo a los padres, maestros, terapeutas y otros educadores o proveedores

de servicio. También los estudiantes pueden participar en la planificación de su propio IEP. Después de desarrollar el primer IEP del estudiante, el equipo del IEP se reúne para repasar el plan por lo menos una vez al año y lo revisa mientras el estudiante progresa o identifica más necesidades.



**La palabra más importante para describir el IEP es personalizada.** Crean el plan educacional especialmente para ese específico estudiante. El plan debe ser basado en las fortalezas del estudiante (las cosas que hace bien) y necesidades (las cosas con que necesita ayuda). Debe ser diseñado para ofrecerle al estudiante una oportunidad para progresar en lo académico (asignaturas comunes tales como inglés, matemáticas y ciencias) y en habilidades funcionales cotidianas. Las habilidades funcionales cotidianas son esas

*continúa en la próxima página*



University of Iowa Health Care

continuación de la página 1

necesarias para participar con éxito en las varias actividades de todos los días. Incluyen don de gentes, comunicación, habilidades básicas de la vida y el trabajo tales como cuidarse, cocinar y manejar tiempo y dinero.

## ¿Cómo funciona el proceso del IEP?

**Se forma el Equipo IEP:** cuando identifiquen por primera vez a un estudiante para recibir educación especial, la escuela es responsable por invitar a las personas quienes formarán el equipo de IEP del estudiante a una reunión. Con el tiempo, los miembros del equipo IEP cambiarán mientras los maestros y otros que trabajan con su hijo cambiarán. Como padres, son los únicos miembros del equipo que permanecerán constantes a lo largo de la educación de su hijo. Eso hace que su influencia guiadora sea principalmente importante.

### Se requiere que el equipo de IEP incluya:

- los padres del estudiante
- por lo menos 1 maestro de educación general del estudiante
- por lo menos 1 maestro de educación especial del estudiante
- un representante del distrito escolar calificado para proveer o supervisar la provisión de educación especial, que tenga conocimiento sobre el plan de estudios de educación general y sobre los recursos del distrito escolar.
- una persona que pueda interpretar los resultados de la evaluación
- otras personas invitadas por el distrito escolar o los padres que tengan conocimiento o pericia especial acerca del estudiante
- el estudiante, cuando sea apropiado

**Reuniones Anuales de IEP:** El equipo IEP debe tener reuniones por lo menos una vez al año y hasta más a menudo según la petición de la escuela o el padre si surgen asuntos que el equipo necesita discutir. Cualquier miembro del equipo puede pedir una reunión de IEP y debe estar programada a una hora que sea la más conveniente para todos los participantes, incluyendo los padres. Los padres también tienen derecho a recibir aviso de la reunión y los asuntos que discutirán. El aviso debe darle tiempo razonable para prepararse para la reunión.

## ¿Qué debe tener en cuenta cuando diseña el IEP del estudiante?

**El Equipo IEP debe discutir ciertas consideraciones básicas para todos los estudiantes cuando planifican un programa apropiado:**

- los puntos fuertes del niño
- las preocupaciones de los padres
- los resultados de una evaluación inicial o de la última evaluación
- las necesidades académicas, funcionales y de desarrollo del niño

**También el equipo debe pensar en y discutir ciertas consideraciones especiales SI se aplican al estudiante:**

- intervenciones conductuales o apoyos si el comportamiento del niño afecta su aprendizaje
- necesidades de lenguaje si el nivel de inglés del niño no es lo suficiente
- instrucción en Braille si el niño es ciego o con discapacidad visual
- necesidades de lenguaje y comunicación si el niño es sordo o con discapacidad auditiva
- la necesidad para aparatos o servicios de tecnología auxiliar

## ¿Qué debe incluir el IEP?

Piense en los componentes del IEP como el “**plan de juego**” para la educación de su hijo. Existe un punto de partida, una meta final y un plan para satisfacerla. El equipo establece las metas, sigue el plan, celebra los logros y hace adaptaciones según sea necesario.

### HOME BASE

**Una declaración de los Niveles Actuales de Rendimiento Académico y Desempeño Educativo Funcional del niño (En inglés las siglas son PLAAFP).**

Rendimiento académico significa cómo se desempeña el estudiante en clases como lectura, inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales. Esta declaración debe decirle si su hijo está al nivel de rendimiento de su grado o si está por debajo del nivel de otros estudiantes de la misma edad. Desempeño educativo funcional significa cómo se desempeña el estudiante en las habilidades prácticas de la vida diaria. Esta declaración debe decirle cómo su hijo está desarrollándose en las áreas no académicas. También debe explicar cómo la discapacidad de su hijo afecta su aprendizaje y progreso en el plan de estudios de educación general (las asignaturas comunes que todos los estudiantes tienen que aprobar para graduarse).

Ésta es la parte del IEP para anotar los puntos fuertes, intereses y preferencias de su hijo y las preocupaciones que usted tiene para mejorar la educación de su hijo. El PLAAFP debe incluir información sobre el progreso, necesidades y expectativas del estudiante para el futuro.

continúa en la próxima página



# Problemas Comunes de La Boca

Gayle Gilbaugh, RDH, BS, Clínica de Odontología Pediátrica

De vez en cuando nos damos cuenta de algo poco común en nuestros labios, encías o lengua. Algunas de estas condiciones son bastante preocupantes y necesitan atención médica de un profesional dental mientras que otras son comunes. A continuación es una lista de los problemas comunes de la boca y el tratamiento recomendado.

**Úlcera bucal (úlceras aftosa)** es una úlcera pequeña y poco profunda en la superficie interior de los carrillos o labios, abajo de la lengua o a la base de las encías. A menudo úlceras aftosas ocurren después de una lesión leve al tejido blando. Aunque no son contagiosas, estas úlceras son bastante dolorosas y tal vez lo haga difícil para comer. Las úlceras bucales pequeñas se curan en 7 a 10 días, mientras que las úlceras más grandes pueden tardar 2 a 6 semanas para sanar. *Tratamiento:* anestésicos de contacto sin receta (Orabase, Zilactin, Rincinol) pueden ayudar a aliviar el dolor. Su dentista o médico puede recetarle un medicamento de esteroide de contacto o enjuagues.

**Estomatitis herpética** es la primera infección de los tejidos orales causado por el virus del herpes simple. Los síntomas incluyen un inicio súbito con fiebre, irritabilidad, encías o labios inflamados y ampollas en la lengua o las mejillas. Se espera una recuperación completa de esta infección en 7 a 10 días. *Tratamiento:* aislar a los niños con esta condición para prevenir la propagación del virus del herpes. Cuidado paliativo con analgésicos (Tylenol, Advil), anestésicos de contacto y agentes protectores. Se puede conseguir los medicamentos antivirales de un dentista o médico.

**Herpes labia,** normalmente existe una sensación hormiguea antes de que se presenten las úlceras pequeñas dolorosas en los bordes de los labios, el paladar duro o tejido de las encías. Estas úlceras están

causadas por una reactivación del virus herpes la cual puede ser provocada por la exposición al sol, herida física, enfermedad o estrés. Las úlceras se curarán en 7 a 14 días pero son contagiosas hasta que se curen. *Tratamiento:* aplicar hielo puede ayudar a reducir el malestar. Los medicamentos antivirales por vía oral pueden acortar el tiempo para curarse y reducir el dolor. Consulte con su dentista acerca de estos medicamentos.

**Quemadura en el paladar** es dolor o ampollas en el cielo de la boca causada por comidas o líquidos calientes. Se curan normalmente en 5 a 10 días. *Tratamiento:* evitar las comidas calientes, crujientes o duras. Los enjuagues de agua salada tibia pueden promover la curación.

**Candidiasis bucal** se caracteriza por placas blancas generalizadas en la lengua o superficie interior de las mejillas que se saldrán. También aparece como zonas irregulares de enrojecimiento por la boca. Causada por un hongo llamado *Candida albicans*, puede ser dolorosa y producir una sensación de ardor. *Tratamiento:* un dentista o médico puede recetarle un medicamento antifúngico. Una buena higiene bucal y chupetes y biberones limpios para bebés.

**Lengua geográfica** se presenta como parches lisos y circulares de color rojo en la lengua que le da una apariencia similar a un mapa. Las papilas normales o bulbos pequeños están ausentes en estos parches. Muchas personas no tienen ningún síntoma pero puede causar sensibilidad de la lengua a las comidas calientes, picantes o ácidas. Las papilas se regeneran en 7 a 10 días. *Tratamiento:* no tratamiento es necesario, pero evite las comidas o bebidas que irriten la lengua.

**Labios cuarteados** están resecos, de color rojo y agrietados. Esta condición puede estar causada por una variedad de elementos tales



como el viento, el sol, el aire seco, un hábito de relamerse frecuentemente o deshidratación. *Tratamiento:* utilizar una crema hidratante protectora o un bálsamo para los labios que incluya lanolina, vaselina o cera de abejas. Evitar relamiéndose y elegir un bálsamo para los labios con protector solar. Un humidificador en la casa durante los meses del invierno también es beneficioso.

**Furúnculo o absceso de las encías** es una bolita pequeña de pus que sobresale del tejido de las encías. Es un punto de drenaje de una infección dental normalmente causado por caries dental. *Tratamiento:* Consulte con un dentista para tratar el diente y eliminar la infección, la cual puede requerir antibióticos.

**Aliento fuerte (halitosis)** tiene una variedad de causas que incluye enfermedad de las encías no tratada hasta un estómago vacío. Las sobras de partículas de comida y placa dental contribuyen a mal aliento. Existen ciertos medicamentos que tienen olores intrínsecos que son absorbidos por el torrente sanguíneo y exhalados. Otros medicamentos pueden causar una boca seca que lleva a mal aliento. Respiración por la boca e infecciones de los senos, garganta o amígdalas contribuirán a olor de la boca. *Tratamiento:* consulte con su dentista acerca de las causas. Lávese los dientes después de comer, incluyendo la lengua, limpie los dientes con seda dental diariamente, evite comidas que causan olores tales como ajo, cebollas y repollo. Mastique chicle sin azúcar para estimular la producción de saliva y los aceites que están en caramelos de menta sin azúcar ayudarán a tapan el olor.

# CenterLines

Center for Disabilities and Development  
University of Iowa Children's Hospital  
100 Hawkins Drive  
Iowa City IA 52242-1011

## ¡La suscripción es GRATIS!

La suscripción para el **CenterLines for Families** es gratis. Si usted quiere suscribirse, favor de enviar su nombre y dirección al correo electrónico: [CenterLines@uiowa.edu](mailto:CenterLines@uiowa.edu) o por correo regular a la señora:

Barb Nidey  
Center for Disabilities and Development  
University of Iowa Children's Hospital  
100 Hawkins Drive  
Iowa City, IA 52242-1011



### Qué contiene esta edición:

- Información Especialmente para Padres acerca de los Programas de Educación Personalizada . . . . . 1
- Problemas Comunes de la Boca. . . . . 5
- La suscripción es gratis . . . . . 6

La función de la información de esta carta de noticias no es proveer diagnósticos o tratamiento de ninguna enfermedad o condición. Nosotros recomendamos fuertemente que usted discuta la información que se encuentra aquí con su proveedor de la salud y otros proveedores de servicios.

*CenterLines para las familias*, una carta de noticias del Center for Disabilities and Development at the University of Iowa Children's Hospital (Centro para Discapacidades y Desarrollo en el Hospital de Niños de la Universidad de Iowa), que es publicada tres veces al año. Provee a las familias con información actualizada sobre el desarrollo de los niños y adultos, en asuntos que

**Editores** afectan a las personas con discapacidad, y sobre los recursos disponibles en el CDD para ellos y sus familias. La carta de noticias está disponible impresa, y también en línea en el: [www.uihealthcare.com/cdd](http://www.uihealthcare.com/cdd). Haga un clic en Centerlines for Families (Centerlines para Familias).

Para correspondencia relacionadas con la carta de noticias, o para pedir permiso para reproducir la información de ella, favor de hacer contacto con:

Barb Nidey  
Center for Disabilities and Development  
University of Iowa Children's Hospital  
100 Hawkins Drive  
Iowa City, IA 52242-1011  
[CenterLines@uiowa.edu](mailto:CenterLines@uiowa.edu)

continuación de la página 2

Entonces, deben usar esa información para desarrollar las metas del IEP y planear los servicios apropiados. Es muy importante que incluyan los pensamientos e ideas de los padres y estudiantes en el PLAAFP para que se los vea reflejado en las metas educativas del niño.

## METAS

**Una declaración de metas anuales que pueden ser medidas, incluyendo metas académicas y funcionales** que están diseñadas para:

- permitirle al niño estar involucrado y progresar en el plan de estudios de educación general.
- satisfacer las necesidades educativas del niño que resulta de una discapacidad

Concéntrese en las palabras **QUE PUEDEN SER MEDIDAS** - ¿Cómo podrán saber usted y los otros miembros del equipo del IEP cuanto está progresando su hijo? Las metas deben aclarar eso.

## PUNTUACIÓN

**Una descripción de cómo el progreso del niño hacia el logro de las metas anuales será medido** y cuando reportes de avances (boletas de calificaciones u otros reportes periódicos) serán comunicados a los padres.

Los padres de estudiantes con un IEP deben recibir reportes de avances por lo menos tan seguidos como los padres de estudiantes de educación general. El equipo del IEP del niño puede determinar que los reportes de avances se necesitan más seguidos y si es así, qué forma esos reportes deben adoptar.

## ESTRATEGIAS

**Una declaración de Servicios Relacionados y Educación Especial y ayudas y servicios adicionales** que serán proveídos al estudiante para que pueda:

- progresar apropiadamente hacia el logro de metas anuales
- estar involucrado y progresar en el plan de estudios de educación general
- participar en actividades extracurriculares y otras actividades no académicas
- ser educado y participar en actividades con otros niños, los con y sin discapacidades

Esta declaración debe describir las modificaciones, servicios y ayudas específicas de su hijo. También puede incluir cosas como entrenamiento especializado o apoyos que un maestro o colega necesite para satisfacer las necesidades relacionadas con la discapacidad de su hijo.

## PARTICIPANTES

**Una explicación de hasta que punto, si es que hay, el estudiante no participará en clases y actividades regulares con niños sin discapacidades.**

¿Con quién va a pasar tiempo en la escuela su hijo? Si su hijo estará en un salón de clase de educación especial o si será retirado del salón de clase de educación general donde les enseñan a los estudiantes sin discapacidades, deben darle una explicación completa. Los niños con discapacidades deben estar incluidos en todas las actividades, incluyendo almuerzo, recreo, educación física, música,

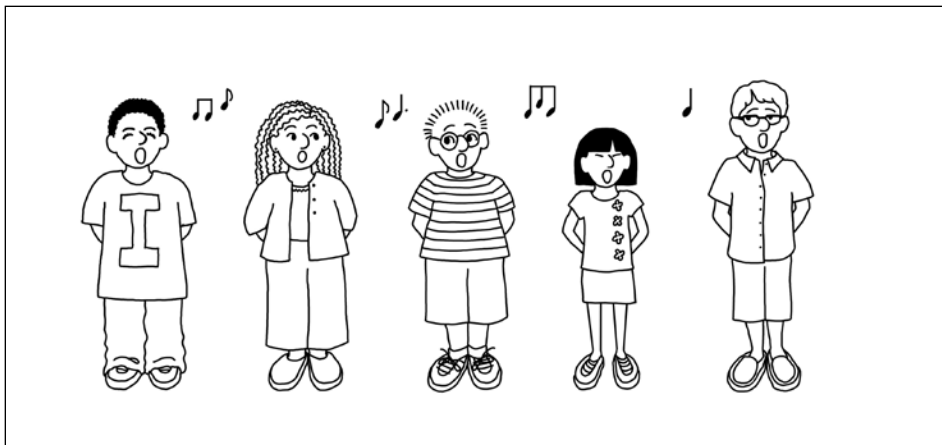
arte y las actividades extraescolares con sus compañeros de clase sin discapacidades a menos que haya razones específicas por las que ellos no puedan participar. Esas razones deben ser debido a las necesidades del niño y no la conveniencia de los demás.

## DESEMPATE

**Una declaración de cualquier adaptación que sea necesario para que el estudiante participe apropiadamente en evaluaciones estatales y distritales para medir el logro académico y rendimiento funcional.**

Esto se refiere a los exámenes estándares que todos los estudiantes del distrito o estado toman periódicamente, tales como el Examen de Habilidades Básicas de Iowa y los Exámenes de Desarrollo Educativo de Iowa. Dependiendo del nivel de comprensión del estudiante u otras habilidades, el equipo del IEP puede determinar que el estudiante debe tomar diferente evaluación. Si eso ocurre, el IEP debe incluir una declaración para explicar por qué el estudiante no puede participar en la evaluación estándar y cuál evaluación alternativa específica sea apropiada. Por lo general, aproximadamente sólo un por ciento de los estudiantes toma evaluaciones alternativas. Para los estudiantes que tomarán los exámenes estándares pero necesitarán adaptaciones, éstas deben ser identificadas en el IEP.

*continúa en la próxima página*



## HORARIO

**La fecha pronosticada para el comienzo de los servicios y modificaciones y la frecuencia, ubicación y duración esperada de esos servicios y modificaciones.**

Este debe ser un plan claro para proveer los servicios, modificaciones y apoyos que su hijo necesita en la escuela. Debe explicar:

- ¿Cuáles son los servicios, modificaciones y apoyos que proveerán?
- ¿Quiénes los proveerán?
- ¿Cuándo empezarán?
- ¿Dónde los proveerán?
- ¿Con qué frecuencia los proveerán?
- ¿Por cuánto tiempo los proveerán?

## LLEGAR A SER PROFESIONAL

**Un plan de transición después de la preparatoria: En Iowa, a partir de no más tarde del primer IEP que entrará en vigor cuando el estudiante cumpla 14 años.**

Si el estudiante tiene 14 años o más, el IEP debe incluir las metas del estudiante y de la familia para la vida después de la preparatoria. Por lo menos cuando su hijo tenga 14 años, usted necesita pensar en y discutir lo que espera de él o ella cuando sea adulto. Como parte del proceso del IEP, el equipo entonces se convertirá las expectativas que usted y su hijo o hija tienen para vivir, aprender y trabajar en un plan para servicios de transición. Ese plan tiene la intención de asegurar que las metas del IEP estén diseñadas para ayudarle al estudiante a lograr sus metas deseadas después de la preparatoria.

### El plan de transición debe incluir:

- metas postsecundarias (después de la preparatoria) que se puede medir relacionadas con entrenamiento, educación, empleo y (según sea necesario) habilidades para vivir independientemente.
- una descripción de los servicios de transición (incluyendo los cursos de estudio) necesarios para que el estudiante logre sus metas postsecundarias.
- cuando tenga 17 años, una declaración que se le haya informado al estudiante de sus derechos bajo la IDEA que se transferirá al estudiante cuando llegue a la edad adulta (18 años).

## Algunos últimos consejos para los padres

- Los padres y el estudiante tienen papeles importantes en el desarrollo y revisión del IEP y deben tener la oportunidad para hacer significativas sugerencias
- Los padres están involucrados en las decisiones acerca del programa y ubicación de su hijo
- La palabra clave es PERSONALIZADA – el IEP de su hijo debe estar diseñado según sus puntos fuertes y necesidades específicas
- El programa educativo (QUÉ y CÓMO aprenderá su hijo) debe estar diseñado ANTES DE QUE el equipo del IEP decida DONDE ocurrirá (salón de clase de educación general, salón de clase de educación especial u otro ambiente)
  - PRIMERO el programa educativo
  - SEGUNDO la ubicación
- El IEP debe incluir metas objetivas que se pueden medir y estar diseñado para ofrecer significativo progreso en logro académico en el plan de estudios de educación general y desempeño funcional
- En resumidas cuentas, el proceso del IEP es su oportunidad para tener una fuerte voz acerca de la educación de su hijo y ayudarle a diseñar un programa que sea eficaz para satisfacer las necesidades de su hijo. Cuanto mejor usted entienda el proceso y su papel en el proceso, cuanto mejor defensor sea usted por su hijo.

Para más información, consulte:

### Centro de Recursos ASK

(ASK Resource Center)

**Entrenamiento para Padres y Centro de Información de Iowa**  
(The Parent Training and Information Center of Iowa)

Calle 6 Este N° 321, Des Moines, IA 50309-1903

**Teléfono:** 515-243-1713

**Número de teléfono gratuito:** 800-450-8667

**Fax:** 515-243-1902

**Email:** info@askresource.org

